



Department of
Environmental
Conservation

HOJA INFORMATIVA Reurbanización Sendero Verde

Progr. de Limpieza de Antiguas
Zonas Industriales

Proyecto - Parcela B
75 East 111th St./60 East 112th St.
Nueva York, NY 10029

SITIO N.º C231128
NYSDEC REGIÓN 2

Julio de 2019

Dónde encontrar información

Los documentos del proyecto están disponibles en las siguientes ubicaciones para ayudar a que el público se mantenga informado.

New York Public Library - Aguilar Branch

174 East 110th Street,
Nueva York, NY 10029
(212) 534-2930

Borough Community Board #11

1664 Park Avenue,
Nueva York, NY 10035
(212) 831-8929

A quién contactar:

Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Nigel N. Crawford, Project Manager
NYSDEC
47-40 21st Street,
Long Island City, NY
(718) 482-7778
nigel.crawford@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Mark Sergott
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
(518) 473-0771
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Antiguas Zonas Industriales de Nueva York, ingrese a: www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Corrección propuesta para la contaminación del sitio de zonas industriales; se anuncia el período de comentario público

Se invita al público a comentar acerca de una corrección propuesta que el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés) está revisando con el asesoramiento del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés), para abordar la contaminación relacionada con el Proyecto de Reurbanización de Sendero Verde, sitio de la parcela B ("el sitio") ubicado en 75 East 111th Street / 60 East 112th Street, Manhattan, Condado de Nueva York. Vea en el mapa la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en las ubicaciones identificadas a la izquierda bajo el título "Dónde encontrar información".

De acuerdo con los hallazgos de la investigación, el NYSDEC con el asesoramiento del NYSDOH determinó que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes identificados en el sitio, la falta de posibilidad de migración de contaminantes desde el sitio hacia las aguas subterráneas y la falta de potencial de exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores del suelo.

Cómo comentar: El NYSDEC aceptará comentarios por escrito acerca del plan propuesto durante 45 días, desde el **25 de julio** hasta el **9 de septiembre de 2019**. El plan propuesto está disponible para revisión pública en los lugares identificados a la izquierda bajo el título "Dónde encontrar información". Envíe sus comentarios al administrador del proyecto de NYSDEC, identificado en las preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién contactar" a la izquierda.

Borrador del plan de trabajo de corrección: La corrección dual propuesta para uso residencial no restringido/restringido consiste de lo siguiente:

- Instalación de soporte de excavación (p. ej. laminado y apuntalamiento) para alcanzar las profundidades de excavación propuestas.
- Excavación y desecho fuera del sitio de aproximadamente 18 600 yardas cúbicas de suelo. Aproximadamente 450 cu yd del total se pueden desechar como residuos peligrosos, hasta el muestreo de la delimitación. En el área de la huella del edificio propuesto, se excavará el suelo para lograr los objetivos de limpieza del suelo de uso no restringido (SCO, por sus siglas en inglés). En el área fuera de la huella del edificio, se utilizarán los SCO de uso residencial restringido para guiar la excavación.
- Recolección y análisis de muestras del suelo final para evaluar la efectividad de la corrección.
- Importación de material limpio que cumpla con los SCO establecidos para su uso como relleno.

Desagüe, de conformidad con las leyes y regulaciones de la ciudad, el estado y el gobierno federal durante las actividades de excavación. El agua subterránea extraída se almacenará en contenedores para su eliminación fuera del sitio o se tratará en el lugar para cumplir con los requisitos de

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ANTIGUAS ZONAS INDUSTRIALES

pretratamiento antes de la descarga al alcantarillado.

- Instalación y mantenimiento de un sistema de cobertura del sitio en la parte residencial restringida.
- Imposición de un control institucional en la forma de una Facilitación Ambiental para las partes del sitio que no logren una limpieza de uso no restringida.
- Implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP, por sus siglas en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los elementos correctivos.

Se implementarán un Plan de Salud y Seguridad (HASP, por sus siglas en inglés) y un Plan Comunitario de Monitoreo del Aire (CAMP, por sus siglas en inglés) específicos del sitio durante todas las actividades intrusivas en tierra.

La corrección propuesta fue desarrollada por SV-B Owners LLC ("voluntario") después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Antiguas Zonas Industriales (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York. Se presentó un Informe de Investigación Correctivo, que describe los resultados de la investigación del sitio, se presentó al mismo tiempo que el Plan de Trabajo de Acción de Corrección, y está disponible para su revisión en los lugares identificados en la Página 1.

Próximos pasos: El NYSDEC considerará los comentarios públicos, modificará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de Decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la corrección propuesta. Después de su aprobación, la corrección propuesta será la corrección seleccionada. El(los) solicitante(s) puede(n) diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio de aproximadamente 1,4 acres está ubicado en la sección East Harlem de Manhattan y sus límites son East 112th Street al norte, Park Avenue al este, East 111th Street al sur y Madison Avenue al oeste. El sitio está actualmente vacío. Los usos más recientes del sitio incluyen un campo de béisbol con jardines comunitarios en los perímetros este y suroeste del sitio. El campo de juego y los jardines comunitarios se desocuparon en febrero de 2018. No hay estructuras permanentes en el sitio, y este está completamente rodeado por una cerca de alambre.

Se puede encontrar información adicional del sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones de medioambiente y salud,

en la Base de Datos de Corrección Medioambiental del NYSDEC (ingresando la identificación del sitio, C231128) en: <http://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC, por sus siglas en inglés), los metales y los pesticidas, que están presentes en todo el sitio en el suelo y en el agua subterránea, y que probablemente estén asociados con el relleno urbano histórico. Hay niveles bajos de compuestos relacionados con el petróleo y algunos compuestos orgánicos volátiles clorados presentes en el vapor del suelo.

Programa de Limpieza de Antiguas Zonas Industriales:

El Programa de Limpieza de Antiguas Zonas Industriales (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "antiguas zonas industriales" para que puedan reutilizarse y volver a desarrollarse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros. Se denomina como antigua zona industrial a cualquier propiedad real en la que haya contaminantes a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios u orientaciones ambientales o basados en la salud adoptados por el NYSDEC que se aplican según el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, ingrese a:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo invitamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, o publicarla en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Reciba hojas informativas del sitio por correo electrónico

Reciba información sobre el sitio como esta hoja informativa directamente en su bandeja de entrada. El NYSDEC lo invita a registrarse en una o más listas de distribución de sitios contaminados del condado, disponibles en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratuito y lo ayudará a mantenerse informado. Como miembro de una lista de distribución, recibirá periódicamente información relacionada con el sitio/noticias de todos los sitios contaminados del condado o condados que seleccione.

Nota: Ignore este aviso si ya se registró y recibió esta hoja informativa por correo electrónico.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ANTIGUAS ZONAS INDUSTRIALES

Mapa de la ubicación del sitio

